



Informe de actividades durante el mes de junio de 2015

– Artículos de Presentación de Danza Iwami Kagura y Visita del

Escuadrón de Entrenamiento de la Fuerza Marítima de Autodefensa del Japón entre otros –

Guatemala, 9 de julio, 2015

Embajador del Japón en Guatemala

Eiichi Kawahara

■ Presentación de la Danza Iwami Kagura en el marco de la Celebración del 80 Aniversario de Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Guatemala y Japón

Como una actividad cultural masiva del Ministerio de Asuntos Exteriores del Japón, se realizó el 1 y 2 de junio en El Teatro Nacional de la Cultura, la presentación de la Danza Iwami Kagura a cargo de la Asociación de Iwami Kagura de “Shinwakai de la Ciudad de Masuda, en la cual fueron presentadas la danza EBISU (Dios de la Pesca) (Foto Arriba a la Izquierda) y

la Danza OROCHI (Serpiente Gigante).

La audiencia fue impresionada tanto por el ambiente festivo creado por la flauta y los tambores, junto con el baile

humorístico del EBISU en traje brillante tradicional (Foto

Arriba a la Izquierda), como por el movimiento de la danza que integró al público y los niños presentes. En cuanto a la Danza OROCHI, la batalla dinámica con la Serpiente Gigante contra SUSANOOKONOMIKOTO fue una de las escenas de la obra maestra (Foto izquierda). El público que observó por primera vez esta obra, estuvo muy emocionado y al mismo tiempo interesado. Al finalizar la obra, cuando se levantó otra vez el telón y se presentaron los actores de “Shinwakyokai de la Ciudad de Masuda”, toda la audiencia se puso de pie aplaudiendo efusivamente dando a entender que la presentación fue todo un éxito (Foto izquierda abajo).

La presentación de la Danza Iwami Kagura por “Shinwakai” de la Ciudad de Masuda se llevó a cabo tres años después de la Presentación Internacional que se realizó en el sur de Estados Unidos, incluyendo a Miami. En esa ocasión, yo trabajaba como Cónsul General del Japón en Miami y pude observar los comentarios positivos de la audiencia. Por tal motivo, consulté a los señores de “Shinwakyokai” de la Ciudad de Masuda y aceptaron la propuesta sobre presentar en Guatemala la

obra con motivo de la conmemoración del 80 Aniversario de Relaciones Diplomáticas entre Japón y SICA.

El jefe de “Shinwakai”, Sr. Mihara (La foto de la derecha arriba a la izquierda) comentó que la presentación se había presentado en 4 países de Centroamérica, en la cual Guatemala fue el último, se llevó a cabo en el marco del 40 aniversario de la fundación de “Shinwakai”, así mismo, han presentado la obra en 22 países extranjeros en total incluyendo Guatemala. En la Recepción organizada por la Embajada después de la presentación, el Excelentísimo Ministro de Cultura y Deportes, Sr. Pezzarossi, comentó que la presentación estuvo espectacular y quedó muy impresionado (Foto a la Derecha, en medio).



■ Ceremonia de Lanzamiento del Nuevo Pickup NP-300 NISSAN FRONTIER

El 9 de junio, tuve oportunidad de ofrecer palabras en la Ceremonia de Lanzamiento del nuevo pickup NP-300 Frontier en Guatemala. El distribuidor exclusivo de la marca NISSAN en Guatemala es la empresa Excel Automotriz desde 2009. El resultado de venta de vehículos marca Nissan del año pasado fue de 143 vehículos al mes y así también, venden la marca Mitsubishi. El Gerente General, Sr. Fonseca, comentó que los pickups nuevos NISSAN vienen de su planta de ensamblaje en México. Consideraría que por el excelente diseño para un mal camino y excelente durabilidad del nuevo pickup, no dudo que será codiciado en el País.



■ Visita a Guatemala del Escuadrón de Entrenamiento de la Fuerza Marítima de Autodefensa del Japón

Del 25 al 28 de junio, se tuvo la tercera visita a Guatemala del Escuadrón de Entrenamiento de la Fuerza Marítima de Autodefensa del Japón después de 13 años de la visita anterior. Esta visita fue una de las actividades más destacadas de la conmemoración del 80 Aniversario de Relaciones Diplomáticas entre Japón y SICA incluyendo Guatemala. El Comandante del Escuadrón fue el Contraalmirante, Sr. Yasuki Nakahata y el escuadrón estaba conformado por 3 buques incluyendo el Buque de entrenamiento KASHIMA con un aproximado de 700 miembros a bordo, incluyendo 169 oficiales en entrenamiento.



Para recibir la visita del Escuadrón de Entrenamiento del Japón, hubo preparativos anticipados con las entidades guatemaltecas relacionadas y durante la estadía del Escuadrón en Guatemala, se llevaron a cabo exitosamente varias actividades, tales como por la mañana del 25 de junio, la

Ceremonia de Bienvenida, por la tarde la visita a CONAPAC, Ceremonia de Ofrenda Floral, Visita especial al buque de los medios de comunicación y etc,. También por la tarde del 25, se celebró la recepción en el buque con la asistencia de los funcionarios del Gobierno de Guatemala, personas influyentes locales, Excma. Viceministra de Cultura, Excmo. Viceministro de la Marina y muchos funcionarios del Ministerio de la Defensa Nacional. Al día siguiente, se organizó una actividad de intercambio deportivo entre los marineros de Japón y Guatemala, por la noche, en el Teatro Nacional de la Cultura de la Ciudad de Guatemala, se llevó a cabo el Concierto por la Banda Musical y Tambores Japoneses). Todas estas actividades finalizaron con todo éxito.



En horas de la mañana del 25 de junio, arribaron los buques al Puerto Quetzal, lugar donde se realizó la Ceremonia de Bienvenida. El cielo estaba despejado y el clima era bastante caluroso, de 35 grados centígrados. A pesar del clima, la Ceremonia de Bienvenida al Escuadrón se llevó a cabo con mucho éxito con la presencia del personal, quienes con mucha paciencia aguantaron hasta el final para realizar esta ceremonia. Con la

presencia del Excmo. Viceministro de la Marina, Sr. Tyron Hidalgo, la banda musical del Ministerio de Defensa Nacional de Guatemala, cadetes de la Escuela Naval y oficiales de la Marina, el Comandante del Escuadrón, Sr. Nakahata y los 169 oficiales en entrenamiento arribaron al puerto con mucho entusiasmo. En la Ceremonia de Bienvenida también participaron los alumnos y maestros de la Escuela Japonesa y residentes japoneses en Guatemala quienes dieron la bienvenida alzando las banderas de Japón y los alumnos de la Escuela Japonesa entregaron ramos de flores, lo cual alegró al Comandante y sus miembros.



Después de la Ceremonia de Bienvenida, se llevó a cabo en el buque Kashima la Ceremonia de Homenaje al Excmo. Viceministro de la Marina y mi persona (Foto de Izquierda) y luego el recorrido especial dentro del buque para los alumnos y maestros de la Escuela Japonesa y los residentes japoneses. Así mismo, el Comandante Nakahata compartió un grato momento durante el almuerzo que ofreció al Excelentísimo

Viceministro de la Marina, Sr. Hidalgo, Honorable Comandante de la Marina y otros mandos con los

tres Comandantes de cada buque del Escuadrón, los funcionarios de la Embajada y mi persona. El Excmo. Viceministro, Sr. Hidalgo comentó que Es un honor poder recibir la visita del Escuadrón de Entrenamiento de la Autodefensa del Japón en ocasión de celebrar el 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Guatemala y Japón; quedó impresionado al observar las instalaciones internas del Buque Kashima; con la llegada del Escuadrón podremos fortalecer aun más nuestra amistad. De mi parte di la bienvenida al Escuadrón de Entrenamiento



del Japón, así mismo, agradecí a todas las personas, especialmente al Comandante Nakahata, quienes pudieron hacer realidad esta visita del Escuadrón de Entrenamiento en este año especial del 80 Aniversario de Relaciones Diplomáticas. También mencioné que esperaba con gran éxito las Actividades de Intercambio



de Deporte y Música de los miembros del Escuadrón y que aprovecharan la visita a los lugares históricos del país para ampliar sus

conocimientos sobre Guatemala. El mismo 25 de junio por la tarde, se llevó a cabo la Recepción en el Buque Kashima, en la cual se contó con la participación de la Excma. Ministra de Educación (Foto: segunda persona a la izquierda), Sr. Rector de la Universidad del Valle, Excma. Viceministra del Ministerio de Cultura, Excma. Viceministra de Antinarcóticos del Ministerio de Gobernación, Excmo. Viceministro de la Marina, Oficiales de la Marina, entidades comerciales destacadas y otros. Además, quienes asistieron a la Recepción pudieron apreciar la música que tocaba la Banda Marina y hubo degustación de auténtica comida japonesa y Sake. El Comandante Nakahata en sus palabras de agradecimiento mencionó que es un gran agrado poder visitar Guatemala en el marco del 80 Aniversario y estará visitando 12 países durante 160 días de la práctica de navegación oceánica. De mi parte, expresé el profundo agradecimiento a las personas relacionadas por su esfuerzo para que se pudiera realizar esta visita y al Comandante Nakahata por la decisión de visitar Guatemala, visita que esperaba desde hace tiempo; también comenté que en ocasión de esta visita, espero que la amistad entre Japón y Guatemala se estreche aún más y que los miembros del Escuadrón puedan expandir los conocimientos a través tanto de las actividades de intercambio deportivo y musical, como de la visita al patrimonio histórico del país. Nuevamente quisiera agradecer profundamente al

Comandante Nakahata y sus miembros por dejar una gran huella en el

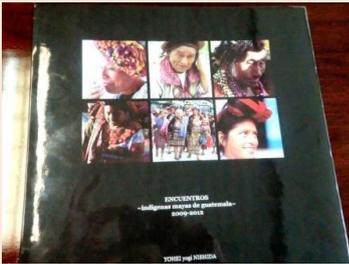


fortalecimiento de la relación entre Guatemala y Japón estrechando los lazos de amistad con los guatemaltecos a través de las actividades de intercambio durante la visita organizadas tanto por el Escuadrón como por Guatemala.

■ Visita del Sr.Yohei Nishida (fotógrafo)



El Sr. Nishida desde el año 2009 ha visitado Guatemala cada año para tomar fotografías de los pobladores del Altiplano. El 3 de junio por la tarde, tuvo su visita en la Embajada. El Sr. Nishida comentó que esta es la quinta visita a Guatemala y en su estadía de dos semanas hará una gira por los poblados del altiplano. También comentó que se llevará a cabo una exhibición de 40 fotografías en La Antigua Guatemala por un



mes, como una de las actividades de intercambio en el marco de la celebración del 80 Aniversario del Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre Japón y Guatemala. Le pregunté por qué había seleccionado a pobladores del Altiplano y

su respuesta fue interesante; porque los niños del Altiplano se asemejan mucho en los rostros vitales a los niños en Tokyo de hace muchos años, lo cual le ha llamado mucho la atención, y también se asemejan con los japoneses en la marca mongólica.

Cada vez que viene a Guatemala, visita los pueblos en las aldeas del área montañosa. Primero saluda a los líderes comunitarios y comparte el tiempo con los aldeanos tomando fotografías de los rostros de niños y poblados del área. El Sr. Nishida ha publicado espectaculares álbumes de fotografías. Por otra parte, se denomina a sí mismo cocinero de la culinaria y cultura y también realiza actividades como locutor de radio. Deseamos el éxito en las actividades del Sr. Nishida.

■ Visita de cortesía de los Voluntarios Japoneses (Srta. Seki y Sr. Kimura)



Tuve la oportunidad de despedirme de la Srta. Seki y Sr. Kimura, Voluntarios Japoneses quienes finalizaron las actividades de dos años de voluntariado en Guatemala y están en víspera del retorno a Japón a principios de Julio. La Srta.Seki (Foto: La persona a la derecha) es maestra de Artes del Hogar a nivel diversificado, en Guatemala laboró por dos años como nutricionista en la oficina de Educación Departamental de Totonicapán para mejorar la salud de

las comunidades. El Sr. Kimura (Foto: La persona a la izquierda) laboró por dos años en la oficina de Educación Departamental de San Marcos para mejorar la educación de matemática en las escuelas primarias.

Los dos voluntarios realizaron actividades únicas en el área de educación. En el caso de la Srta. Seki impartió las clases de charla sobre mejoramiento nutricional no solamente a los niños sino

también a sus madres y por otra parte realizó concursos de mejores refacciones contando con la participación de los alumnos y sus madres en 40 escuelas primarias de la región y las mejores recetas son publicadas en el Facebook para que sean ampliamente divulgadas.

En el caso del Sr. Kimura, se ha esforzado para mejorar la enseñanza de Matemática y la divulgación de la misma utilizando el libro de texto de matemática el cual fue elaborado por la cooperación japonesa e implementado en las escuelas primarias de todo el país desde el año 2007. Me comentó que al principio, habían muchos docentes quienes no utilizaban el texto y seguían con la enseñanza tradicional. Por lo que, enseñó a cada docente en diferente forma conforme la característica y personalidad del docente, buscando la mejor metodología de enseñanza para que los estudiantes puedan mejorar la comprensión y que los docentes puedan comprometerse en las nuevas modalidades. Como resultado, recibió el informe que desde el inicio de este año los docentes y líderes de cuatro escuelas quienes obtuvieron la capacitación por el voluntario, han empezado a realizar por iniciativa propia, actividades de estudio en aula para el mejoramiento en la enseñanza de matemática a quince diferentes escuelas primarias.

Así mismo, los voluntarios mencionaron que fueron afortunados de tener como contraparte de trabajo las direcciones departamentales de educación quienes apoyaron e incentivaron a las actividades de los voluntarios. Agradecemos de todo corazón, la gran labor de los voluntarios quienes han contribuido para mejorar el reto grande del país como mejoramiento de la nutrición y mejoramiento de la educación de los niños.